

**A.L. 119 ta' l-2005****ATT DWAR IT-TRATTAMENT XIERAQ TA' L-ANIMALI  
(KAP. 439)****Regolamenti ta' l-2005 dwar it-Trobbija ta' Flieles tas-Simna**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 7(2) ta' l-Att dwar it-Trattament Xieraq ta' l-Annimali, 2001, il-Ministru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

**1.** (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l- Titolu u skop.  
2005 dwar it-Trobbija ta' Flieles tas-Simna.

(2) Dawn ir-regolamenti jistabbilixxu *standards* minimi biex jinżammu flieles tas-simna fit-territorju ta' Malta.

(3) Id-disposizzjonijiet misjuba f'dawn ir-regolamenti ghandhom japplikaw minghajr preġudizzju ghar-regoli stabbiliti fl-Avviż Legali 266 ta' 2003: Regolamenti ta' l-2003 dwar Il-Protezzjoni ta' l-Annimali miżmuma għal raġunijiet tal-Agrikoltura.

**2.** (1) Għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti - Interpretazzjoni.

(a) 'fellus tas-simna' tfisser fellus ta' l-ispeċi *Gallus gallus* miżmum għall-produzzjoni tal-laħam;

(b) 'Awtorità Kompetenti' tfisser is-Servizz Veterinarju kif provdut fl-artikolu 2 ta' l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji, 2001;

(c) 'grupp' tfisser in-numru ta' flieles mixtrija mill-istess *hatchery* li jkollha l-istess kodiċi tal-grupp;

(d) 'qatgħa' tfisser in-numru massimu ta' flieles kif stipulat fil-liċenzja li għandha tinżamm f'post wiehed, fl-istess hin;

(e) 'produttur' għandha tfisser persuna li trabbi u żżomm flieles tas-simna maħsuba għall-bejgħ għall-konsum mill-bniedem;

(f) 'stabbiliment' għandha tfisser sit ta' produzzjoni li fih jinżammu flieles tas-simna;

(ġ) 'dar wahda ta' stabbiliment' tfisser dar jew parti separata ta' dar li fiha jinżammu flieles tas-simna bl-istess kodiċi tal-grupp;

(h) 'permess tal-MEPA' tfisser permess mahruġ mill-Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u Ippjanar.

Liċenzja.

**3.** (1) Kull persuna jew stabbiliment li jrabbi jew iżomm 20 fellus tas-simna jew aktar, għandu japplika għal liċenza minghand l-Awtorità Kompetenti.

(2) L-applikazzjoni għal liċenza għandha tintlaqa' mill-Awtorità Kompetenti ta' l-anqas sitt ġimgħat qabel ma ssehh l-attività u skond l-ispeċifikazzjonijiet ta' Skeda A li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

(3) It-trobbija jew iż-żamma jew l-intenzjoni li jitrabbew 20 fellus tas-simna jew aktar għandha tkun ukoll koperta minn permess tal-MEPA, hlief fil-każ ta' stabbilimenti li nbnew qabel l-1968. Il-produttur għandu japplika biex jissanzjona l-bini mal-MEPA għal kull illegalità li tista' teżisti fuq is-sit u għandu jipprovi lill-Awtorità Kompetenti b'kopja ta' din l-applikazzjoni:

Iżda meta ma jkunx mehtieg permess tal-MEPA, għandha tingħata prova bil-miktub dwar dan lill-Awtorità Kompetenti.

(4) Il-liċenza għandha tispeċifika l-akbar għadd ta' flieles tal-bajd li jistgħu jinżammu minn produttur partikulari f'post speċifiku, u ma għandhiex tkun trasferita kemm il-darba l-bini li jkollu liċenza ma jinbiegħx jew jinkeriex lill-istess persuna li lilha tkun trasferita l-liċenza jew inkella jekk ma jiġix stabbilit li jkun hemm bidla fil-persuna bi dritt fuq il-bini speċifiku, u l-Awtorità Kompetenti tapprova t-trasferiment.

(5) Il-liċenza tkun valida għal sena u tista' tiġġedded mill-Awtorità Kompetenti minn sena għall-oħra. Għandha tithallas miżata annwali lill-Awtorità Kompetenti għall-hruġ ta' liċenza.

(6) L-ebda liċenzja ma għandha tinhareġ jew tiġġedded kemm il-darba l-Awtorità Kompetenti ma tkunx sodisfatta li jkun qegħdin jiġu segwiti l-kundizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u ta' regolamenti oħra dwar l-immaniġġjar ta' l-iskart, f'liema każ -

(a) jekk daww il-kundizzjonijiet jiġu segwiti, l-Awtorità Kompetenti għandha tohroġ jew iġġedded liċenza għall-attività;

(b) jekk daww il-kundizzjonijiet ma jkunux segwiti, l-Awtorità Kompetenti għandha tirrakkomanda miżuri u, jekk ikun meħtieġ, għandha tissospendi jew tipprojbixxi l-attività b'effett immedjat.

(7) Il-produtturi li ma kellhomx il-liċenza tagħhom imġedda, jistgħu japplikaw għal liċenzja ġdida skond il-kundizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

**4.** (1) Id-densità tat-tajr għal kull metru kwadru ma għandha fl-ebda hin teċċedi 13-il għasfur jew totalità ta' 28 kilogramm piż meta jkunu haġġin -

Kundizzjonijiet  
għat-trobbija ta'  
flieles tas-simna.

Iżda l-produtturi jkunu jistgħu jzommu tiġieġ f' densità ta' tajr oġġla li ma teċċedi 30 kilogramm ta' piż haġ u 20 għasfur kull metru kwadru f' kull hin fl-istabbiliment jew djar singoli ta' stabbiliment kemm-il darba jkun hemm l-approvazzjoni ta' l-Awtorità Kompetenti.

(2) Il-produtturi għandhom irabbu ta' l-anqas tliet qatgħat ta' flieles tas-simna fis-sena. Għandu jkun hemm perjodu minimu ta' mistrieħ ta' tliet ġimgħat bejn kull grupp.

(3) Il-produtturi li jrabbu inqas minn tliet qatgħat ta' flieles tas-simna għandu jkollhom awtorizzazzjoni bil-miktub mahruġa mill-Awtorità Kompetenti.

(4) Tiġieġ b'kodiċi tal-grupp differenti ma għandhomx jinżammu flimkien fid-djar singoli ta' l-istabbiliment mingħajr l-approvazzjoni ta' l-Awtorità Kompetenti.

**5.** Il-flieles tas-simna għandhom jinqatlu biss skond ir-regolamenti stabbiliti taħt l-Avviz Legali 260 ta' l-2003: ir-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Protezzjoni ta' Annimali waqt it-Tbiċċir jew il-Qatla. Dan għandu jseħh biss fi stabbilimenti ta' tbiċċir approvati mill-Awtorità Kompetenti:

Kundizzjonijiet  
għall-qatla ta'  
flieles tas-simna.

Iżda l-Awtorità Kompetenti tista' tawtorizza ċerti kundizzjonijiet speċjali għat-tbiċċir ta' flieles tas-simna barra minn stabbilimenti ta' tbiċċir awtorizzati mill-Awtorità Kompetenti.

**6.** (1) L-ebda produttur ma għandu jordna jew jixtri flieles tas-simna jekk ma jkunx informa lill-Awtorità Kompetenti ta' l-anqas 30 jum qabel ma jsir ix-xiri tat-tiġieġ.

Formola ta'  
awtorizzazzjoni u l-  
formola roża.

(2) Il-formola roża kif tidher taħt Skeda D li tinsab ma' dawn ir-regolamenti għandha tingabar mill-Awtorità Kompetenti ta' l-anqas

tliet ġimghat qabel id-data tat-tbiċċir tal-flieles tas-simna u ghandha tintbaghat lura mimlija kollha kemm hi, immedjatament wara t-tbiċċir.

Spezzjoni.

**7.** L-Awtorità Kompetenti ghandha tiehu l-mizuri mehtieġa sabiex tiżgura li jsiru l-ispezzjonijiet ta' monitoraġġ f'konformità mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti. Dawn l-ispezzjonijiet jistghu jsiru meta jsiru verifiki ghal skopijiet ohra u f'kull hin li jkun.

Penali jekk ma  
jitwettqux l-  
obbligazzjonijiet.

**8.** (1) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u ta' l-Att dwar il-Harsien ta' l-Annimali, persuna li tikser xi wahda mid-disposizzjonijiet li johorġu minn dawn ir-regolamenti, tista, meta tinsab hatja, tehel multa ta' mhux anqas minn elfejn lira u mhux iżjed minn sitt elef lira.

(2) Minghajr preġudizzju ghad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, il-Qorti tista' wkoll tordna lil kull persuna li tinstab hatja li tkun ghamdlet reat taht dawn ir-regolamenti, biex thallas ghall-ispejjeż li jkunu saru mis-Servizzi Veterinarji bhala riżultat ta' dak ir-reat kif ukoll tirrevoka l-permess mahruġ taht dawn ir-regolamenti.

Revoka ta l-Avviz  
Legali 156 ta' l-  
1989.

**9.** Ir-Regolamenti ta' l-1989 dwar it-Tiżmim ta' Tjur (*Broilers*), ghandhom jiġu mhassra.

## SKEDA A

Din l-applikazzjoni tista' tintuza biss biex tapplika għal liċenza għaż-żamma ta' tiġieġ għall-produzzjoni tal-laħam. L-Awtorità Kompetenti taċċetta biss formoli ttajpjati u mimlija b'mod shih flimkien mal-permess tal-MEPA jew prova bil-miktub tal-permess tal-MEPA. L-Awtorità Kompetenti titratta l-informazzjoni kollha f'din il-formola bl-akbar kunfidenzjalità.

## Dettalji dwar ir-Razzett

Isem

Indirizz

Numru tat-telefon

## Dettalji dwar is-sid

Isem

Kunjom

Indirizz

Nru tat-telefon/cellulari

Nru. tal-karta ta' l-identità

Data tat-twelid

## Persuna responsabbli għall-kura ta' kuljum tat-tjur

Isem

Kunjom

\_\_\_\_\_

Indirizz

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nru tat-telefon/cellulari

\_\_\_\_\_

Nru. tal-karta ta' l-identità

\_\_\_\_\_

Data tat-twelid

\_\_\_\_\_

Jien/ahna hawn niċċertifika/w li sa fejn naf/u jien/ahna, il-partikolaritajiet mogħtija hawn qabel huma minnhom.

Datata illum \_\_\_\_\_ ta' \_\_\_\_\_, 200 \_\_\_\_\_

(*firmata*) \_\_\_\_\_

Wara li timtela u tigi ppreżentata din il-formola ta' l-applikazzjoni ssir vizita minn uffiċjal ta' l-Awtorità Kompetenti biex jispezzjona l-bini qabel ma tingħata liċenza.

## SKEDA B

(1) Sidien jew dawk li jzommu l-annimali għandhom jiehdu l-passi kollha raġonevoli biex jiżguraw il-harsien ta' l-annimali taht il-kura tagħhom u biex jiżguraw li dawk l-annimali ma jsolrux uġiegh, ibatija jew xi korriment mhux meħtieġ.

(2) Kull persuna legali jew naturali li timpjega jew tqabbad persuna biex tiehu hsieb tiġieġ jew biex taqbadhom jew tgħabbihom, għandha tiżgura li din il-persuna tkun irċeviet struzzjonijiet u gwidi dwar il-htigijiet tal-harsien ta' l-annimal rilevanti, inkluż dawk li jolqtu l-qtil li jsir fi stabbiliment, u tkun irċeviet tahrig biżżejjed biex twettaq hidmietha.

(3) Il-bwieqi tax-xorb għandhom jitqieghdu u jinżammu b'mod li jkun evitat li l-ilma jinxtered. (Fejn jintużaw bwieqi bin-nippla, dawn għandhom ikunu mghollija 'l fuq b'mod regolari matul il-perjodu tat-tkabbir sabiex jinżammu f'livell li fih il-flieles ikollhom jgħollu rashom u għonqhom biex jilhqhom.)

(4) Il-produtturi għandhom jiżguraw li l-ikel jinżamm f'post xott u nadif u li jiġi maħzun f'kamra separata 'l bogħod mill-post fejn jinżammu l-flieles tas-simna.

(5) L-ikel ma għandux jitneħħa lill-flieles għal aktar minn 12-il siegħa qabel il-hin tal-qatla.

(6) It-tiġieġ kollha għandhom ikunu jistgħu jhorgu għall-post fejn iħammgu l-hin kollu, u dan għandu jkun wieħed niexef u li jitfarrak fil-wieċ.

(7) It-tigieġ kollha għandhom ikunu spezzjonati ta' l-anqas darbtejn kuljum. Il-persuna li tkun iżżommhom għandha tistabbilixxi proċedura li tiżgura li l-persuna li tkun qed tispezzjona, tghaddi minn distanza ta' mhux aktar minn tliet metri 'l bogħod mit-tigieġ.

(8) Tjur li jkunu korruți serjament jew juru sinjali ta' sahha dagħġfa bħalma huma dawk li jkollhom diffikultà biex jimxu, ikunu minfuhin hafna bl-ilma (*ascites*) jew ikollhom malformazzjonijiet serji, u li x'aktarx ibatu, għandhom jinqatlu immedjatament.

(9) Dawk il-partijiet tal-bini, tagħmir jew utensili li jkunu f'kontatt mat-tigieġ għandhom jitnaddfu u jkunu disinfettati sewwa kull darba wara li ssir qatla. qabel ma grupp ġdid ta' tigieġ jerga' jiddaħhal ġewwa l-*unit*.

(10) Il-ventilazzjoni għandha tkun suffiċjenti biex tevita li jkun hemm shana żejda u, fejn meħtieġ flimkien ma' sistemi ta' shana, biex titneħħa l-umdità. Is-sistemi ta' ventilazzjoni u ta' shana għandhom ikunu ddisinjati u mħaddma b'mod li l-arja li tidhol u s-shana jinfirxu b'mod ugwali mat-tigieġ kollha. Il-kwalità ta' l-arja, inkluż il-livelli tat-trab u l-konċentrazzjoni ta' gassijiet għandhom jinżammu f'livell li ma jagħmilx hsara lit-tigieġ.

(11) Il-livell ta' storbu għandu jitnaqqas. Fannijiet ta' ventilazzjoni, makkinarju li jqassam l-għalf jew tagħmir ieħor għandhom jinbnew, jitqieghdu, jithaddmu u jinżammu b'mod li jikkawżaw l-inqas ammont ta' storbu possibbli.

(12) Flieles, li ma jkollhomx aċċess għad-dawl ta' barra, għandhom jinghataw ta' l-anqas tmien sigħat ta' dawl artifiċjali kuljum. Huwa importanti għall-harsien tat-tjur li jkunu provduti b'perjodu ta' dlam, mhux anqas minn siegħa f'kull ċiklu ta' 24 siegħa.

(13) Il-binjiet kollha għandu jkollhom dawl b'intensità ta' mill-anqas 20 *lux* matul il-perjodu ta' dawl, imkejjel mill-gholi. Meta mehtieg, wara li jinghata parir veterinarju, jista' jithalla jsir tnaqqis temporanju fil-livell tad-dawl.

(14) Għandu jinghata perjodu li fih id-dwal jitbaxxa bil-mod, li jkun biżżejjed biex jippermetti li l-ghasafar isibu l-qagħda tagħhom minghajr ebda disturb jew korriment.

(15) Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' punt 19 ta' l-Iskeda li tinsab mar-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Protezzjoni ta' l-Annimali miżmuma għal raġunijiet tal-Agrikoltura (Avviż Legali 266 ta' l-2003), l-Awtorità Kompetenti tista' tawtorizza li jiġi mirqum il-munqar, kemm-il darba dan isir minn haddiema kwalifikati fuq tiġieġ li jkunu iżghar minn għaxart ijiem. Aktar minhekk, l-Awtorità Kompetenti tista' tawtorizza il-kastrazzjoni tat-tiġieġ. Il-kastrazzjoni għandha titwettag biss taht superviżjoni veterinarja minn haddiema li jkunu irċevew tahrig mill-Awtorità Kompetenti.

(16) Barra mir-*records* li jinżammu skond punt 5 ta' l-Iskeda li tinsab mar-Regolamenti ta' l-2003 dwar Il-Protezzjoni ta' l-Annimali miżmuma għal raġunijiet tal-Agrikoltura (Avviż Legali 266 ta' 2003), is-sidien jew dawk li jiehdu hsieb l-annimali għandhom iżommu *record* għal kull *unit* ta' stabbiliment dwar –

- L-ghadd u l-origini tat-tiġieġ li jiddahhlu;

- L-ghadd ta' tiġieġ li jintbaghtu għall-qatla;
- L-ghadd ta' qtugħ bir-raġunijiet għall-qata', qtugħ tas-saqajn għandhom ikunu identifikati speċifikament;
- *Records* ta' l-amministrazzjoni ta' mediċini u tilqim, dawn ir-records għandhom jinkludu r-riċetta, it-tul tal-kura, id-doża u l-firma tal-kirurgu veterinarju.

(17) Ir-*records* għandhom jinżammu għal perjodu ta' mill-anqas tliet snin u l-awtorità kompetenti tkun tista tarahom meta din tkun qed twettaq xi spezzjoni jew meta b'xi mod ieħor titlob li tagħmel dan.

SKEDA Ċ

(Formola Safra)

AWTORITA' BIEX JINXTRAW IL-FLIELES

Referenza: \_\_\_\_\_

Data tal-hruġ: \_\_\_\_\_

Is-Sur \_\_\_\_\_ hu awtorizzat biex jixtri \_\_\_\_\_ flieles f' \_\_\_\_\_ u sa 15-il  
jum wara, u jridu jinżammu f':

Kodiċi tal-bini: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

It-tjur ma jistghux jitnehhew mill-bini hawn qabel imsemmi, hlief biex jinqatlu minnufih, mingħajr il-permess bil-miktub tad-Direttur Ġenerali tas-Servizz Veterinarju.

Din l-awtorità tista' tiġi revokata f'kull hin, tkun soġġetta għan-numru ta' \_\_\_\_\_ tiġieġ miżmuma  
fil-bini li qatt ma għandu jeċċedi l-kapjenza awtorizzata ta' \_\_\_\_\_ tjur.

Firma ta' l-Uffiċjali li johroġ il-permess:

Firma tal-Produttur:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Għad: Direttur Ġenerali

Diviżjoni ta' l-Ikel u Attività Veterinarja

## SKIEDA D

*(Formola Roża)*

## FLIELES TAS-SIMNA

Kodiċi tal-grupp: \_\_\_\_\_ Min jissuplixxi: \_\_\_\_\_

Daqs tal-grupp: \_\_\_\_\_ flieles \_\_\_\_\_

Data meta waslu: \_\_\_\_\_

Produttur: \_\_\_\_\_ Nru tal-liċenza \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Lista ta' Bejgh ta' Tiġieġ tas-Simna

| Kodiċi tas-Sotto-Grupp | Data meta inhattu | Kodiċi tal-proċessur | Nru ta' Tiġieġ tas-simna provduti | Piż (haj) Totali (Kg) |
|------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|
|------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|

TOTAL - \_\_\_\_\_ kg

Għadd għall-konsum tad-dar: \_\_\_\_\_

Għadd li mietu fuq ir-razzett: \_\_\_\_\_

Għadd mhux kontat: \_\_\_\_\_

Direttur Ġenerali

Produttur

Proċessur

Diviżjoni ta' l-Ikel u Attività Veterinarja